

# Vom Sorgenkind zum Kulturtreffpunkt : Vidmar-Areal Köniz : wegweisend zwischen genutzt

Autor(en): **Schläppi, Christoph**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **101 (2006)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-176178>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Affectations provisoires efficaces et exemplaires sur le site de Vidmar à Köniz

# Une affaire délicate, puis une réussite

La transformation des bâtiments de l'ancienne fabrique Vidmar à Köniz s'est achevée à la fin de l'été 2004. La rénovation minutieuse de ce patrimoine industriel remarquable a été échelonnée sur trois ans. La mise en valeur s'est effectuée sans que l'on chasse les diverses affectations qui avaient trouvé refuge dans ces lieux. Par la suite, les activités provisoires qui s'étaient installées sont devenues la carte de visite du site de Vidmar.

Christoph Schläppi,  
historien de l'art, Berne (résumé)

L'entreprise Vidmar qui fut fondée en 1899 à Köniz, dans le canton de Berne, devint un fleuron de la fabrication de coffres-forts et de fichiers de classement, et sa croissance nécessita l'adjonction de bâtiments au fil de son histoire. Dans les années 80, la production fut arrêtée. En 1989, la fabrique fut vendue à Lista, une entreprise qui commença par mettre provisoirement en location une partie des locaux car elle envisageait une opération de démolition-reconstruction. Pendant que l'entreprise Lista étudiait diverses possibilités de reconversion, de nombreuses activités s'installèrent dans l'ancienne fabrique qui supporta parfaitement bien les petites adaptations effectuées par les locataires.

### Rénovation prudente

Les propriétaires prirent alors une décision inhabituelle qui détermina l'avenir du site. Ils décidèrent d'échelonner les travaux de transformation du bâtiment et de maintenir les activités temporaires déjà en place. Les interventions architectoniques seraient concentrées sur l'enveloppe des bâtiments et sur les aspects « publics ». L'ensemble devait être complété par quelques annexes nouvelles. Il fut décidé de refaire les façades en béton, d'améliorer l'isolation et de remplacer les vitrages. Les corridors et les accès furent transformés en ruelles et petites places. Les escaliers et ascenseurs furent mis en évidence par une peinture rouge. Toute l'infrastructure technique fut revue et remplacée. On utilisa les mêmes matériaux simples pour les bâtiments anciens et nouveaux.

### Stratégie payante

Dès le début des travaux, le site Vidmar bénéficiait d'un atout de taille. Il abritait une multi-

tude d'activités de toutes sortes: production, services, art, culture, gastronomie ... une ville dans une ville. Au fur et à mesure de l'avancement des travaux, les locataires furent heureux de s'installer dans les locaux rénovés. Les propriétaires et les architectes avaient la responsabilité de s'occuper de la structure et de l'enveloppe des bâtiments, et les usagers devaient s'occuper de l'agencement final de leurs locaux. Vers la fin des travaux, il ne restait que très peu de surfaces disponibles et les derniers mètres



La structure du bâtiment industriel s'est avérée modulable et solide et a résisté sans problème à de nombreuses adjonctions (photo Architectes Rykart)

Die industrielle Gebäudestruktur hat sich als flexibel und resistent erweisen, um zahlreiche Einbauten ohne grössere Beeinträchtigung zu überstehen (Bild Rykart Architekten)

carrés furent rapidement loués. L'ensemble de l'opération n'a nécessité aucun financement externe. En automne 2005, la presse a annoncé que le Stadttheater de Berne envisageait d'exploiter une deuxième salle de spectacle sur le site de Vidmar qui offre une grande flexibilité d'utilisation. La stratégie suivie est ainsi magnifiquement récompensée.

Vidmar-Areal Köniz: wegweisend zwischengenutzt

# Vom Sorgenkind zum Kulturtreffpunkt

**1862-1929**

Das neu gegründete Unternehmen macht sich schnell einen Namen mit der Herstellung von Kassen und Tresoren. Die knappen Platzverhältnisse in der Berner Altstadt führen 1904 zum Standortwechsel nach Liebefeld.

**Unternehmen**  
A. & R. WIEDEMAR  
KASSEN- UND TRESENFABRIK  
BERN  
1862 Firmengründung durch Julius Wiedemar von 1899 bis 1912 Leitung durch seine Frau Lina Wiedemar  
ab 1912 Weiterführung durch die Söhne Arthur & Richard Wiedemar

**Gebäude / Produktion**  
1862-1904 Aarberggasse, Bern  
1904 erstes Fabrikgebäude am Standort Liebefeld als eingeschossiger Fabrikbau im Bereich der heutigen Eingangshalle  
1918 Aufstockung der Fabrik und Neubau der Malerei  
1929 Erweiterung nach Südosten, Ergänzung durch Garderoben und Ätzwertung

**Produkte**  
Kassen- und Tresorbau  
ab 1912 Panzer Türen und Safebau für Banken

Ausschnitte einer Entwicklungsgeschichte von der Kassen- und Tresorenfabrik bis zum erfolgreichen Konzept einer «Stadt in der Stadt» (Bild Rykart Architekten)

De la fabrication de coffres-forts et de fichiers de classement à la stratégie payante du développement d'une ville en ville (photo Architectes Rykart)

**1990-2004**

Aufgrund der Marktveränderungen muss die Produktion eingestellt werden. Durch Vermietung wird eine neue Dynamik in Gang gesetzt. Mit baulichen Erneuerungen und Gebäudeerweiterungen ist die Voraussetzung für eine langfristige Nutzung geschaffen worden.

**Unternehmen**  
bis 1992 Fortführung der Produktion  
ab 1992 Vermietung als Gewerbeatel

**Gebäude**  
ab 1992 Umnutzung entsprechend den Mietnachfragen

**Projekt**  
2002 – 2004 Gebäudeerneuerungen und Erweiterungen, mit strukturellen Anpassungen an die neuen Bedürfnisse der Vermietung  
Umsetzung:  
Totalunternehmer IBP Integrale Bauherren- & Projektbetreuung AG, Thun  
siehe Rykart Architekten und Planer, Bern  
Baukosten 20.5 Mio, Nutzfläche 19'100 m<sup>2</sup>

**Neue Nutzung**  
ab 2004 Wirkungsraum für Handwerk, Dienstleistung sowie für Freizeit und Kultur

Christoph Schläppi,  
Architekturhistoriker, Bern

Die 2001 in Angriff genommene Sanierung der Bauten auf dem ehemaligen Vidmar-Areal in Köniz wurde im Spätsommer 2004 vollendet. In diesen drei Jahren wurde daran gearbeitet, einen bemerkenswerten historischen Baukomplex behutsam zu sanieren und aufzuwerten, ohne die gemischte Nutzungsstruktur, welche sich in der ehemaligen Fabrik eingenistet hatte, zu zerstören. Inzwischen haben sich die lebendig zusammengewürfelten Zwischennutzungen zum imageprägenden Standortargument gewandelt.

Als florierendes Unternehmen in der Herstellung von Kassenschränken und Registraturanlagen bebaute die Firma Vidmar im Lauf des 20. Jahrhunderts an der Könizer Gemeindegrenze schrittweise eines der grossen Industriareale im Raum Bern. Nach der Gründung 1899 erlebte die Firma einen schnellen Aufschwung. Ihr Wachstum schlug sich in zahlreichen Bauphasen nieder, welche zunächst als Sichtbacksteinbauten, ab den 1940er Jahren als

moderne Sichtbetonbauten von hoher Qualität durch den Architekten Fritz Sütterlin realisiert wurden.

**Zwischennutzungen als Standortqualität**

Das Unternehmen wurde 1989 verkauft und die Produktion geschlossen. Als neue Besitzerin vermietete die Lista die frei gewordenen Räume an verschiedenste Kreise von InteressentInnen, zuerst in provisorischer Absicht, später zunehmend rentabel. Im potenziellen Abbruchobjekt nistete sich so eine vielfältige NutzerInnenschaft ein, die die Räume mit individuellen baulichen Eingriffen an ihre Bedürfnisse anpasste. Die industrielle Gebäudestruktur hat sich als flexibel und resistent genug erwiesen, diese Einbauten ohne grössere Beeinträchtigungen zu überstehen. Bevor der Studienauftrag zur baulichen Entwicklung des Areals erteilt wurde, standen Überlegungen zum Totalabbruch und zum Bau von Büroneubauten im Vordergrund. Das be-

nachbarte Weissensteinareal an der Gemeindegrenze zwischen Bern und Köniz ist eines der florierendsten Wohnbaugebiete der Agglomeration. Angesichts der Qualität des Baubestandes hielten die Architekten nach Alternativen Ausschau. Doch es war nicht nur der Komplex hervorragender Sichtbetonbauten, welcher zum Projekt führte: Die stark durchmischte Nutzerschaft hatte längst eine spontane und attraktive Atmosphäre mitgebracht. Der entscheidende Schritt war der Entschluss der Bauherrschaft, sich auf den ungewöhnlichen Vorschlag der etappenweisen Sanierung einzulassen. Die Umsetzung der nachhaltigen Strategie wäre undenkbar gewesen, wenn die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen nicht günstig gewesen wären. Aufwendige Vorabklärungen erbrachten den Nachweis, dass das ungewöhnliche Vorhaben gelingen könnte. Zur Umsetzung wurde ein langer Zeithorizont, eine prozesshafte, rollende Planung, die Unterteilung der Massnahmen in zahlreiche kleine Etappen sowie zusätzlicher Aufwand für die Immobilienbewirtschaftung während der Bauarbeiten in Kauf genommen.

### Die Sanierungsstrategie

Die architektonischen Eingriffe konzentrierten sich auf die Gebäudehülle und auf die «öffentlichen», für die Identität des Areals wesentlichen Elemente, namentlich die Erschliessungsbereiche. Hinzu kam die bauliche Sanierung sowie die Einrichtung einer zeitgemässen technischen Infrastruktur. Das Ensemble wurde mit Neubauteilen gezielt ergänzt. Die baulichen Massnahmen umfassten im Einzelnen folgende Schwerpunkte: Bei der Sanierung der Gebäudehülle wurde der Sichtbeton wiederhergestellt. Die Wärmedämmung wurde gezielt dort verbessert, wo mit vertretbarem Aufwand und ohne schwere Eingriffe an der Substanz ein guter Nutzen erzielbar war. An den filigranen Stahlrahmenfenstern wurden z. B. die Einfachverglasungen durch Isolierverglasungen ersetzt. Die breiten Korridore und Zufahrten, welche das Gebäude innen erschliessen, wurden von Einbauten befreit und, wo nötig, ergänzt. Sie wurden wie städtische Gassen und Plätze behandelt und erhielten eigene Strassennamen. Glastüren gewährleisteten den Brandschutz, ohne die für die Innenorientierung unerlässlichen Sichtverbindungen zu stören. Die Vertikalerschliessungen der Warenlifte und Treppenhäuser wurden als rote Körper aus dem Gesamtbild hervorgehoben. Die Übergänge zu den Erschliessungskorridoren wurden als Freiräume mit platzartigem Charakter gestaltet und mit Sanitärcontainern



### KENNZAHLEN VIDMAR-HALLEN

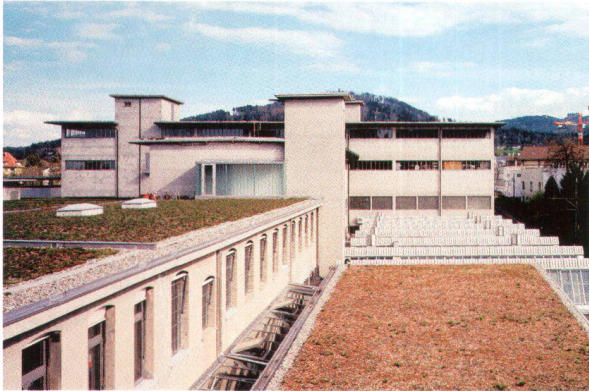
Grundstückfläche	14956 m <sup>2</sup>
Bruttogeschossfläche	21500 m <sup>2</sup>
Nutzflächen	
• Lager	3500 m <sup>2</sup>
• Gewerbe	7000 m <sup>2</sup>
• Atelier	5500 m <sup>2</sup>
• Büro	3000 m <sup>2</sup>
• Total	19000 m <sup>2</sup>
Kubatur (SIA 116)	145500 m <sup>3</sup>
Kosten (BKP 2)	17500000 Fr.
Kosten (BKP 1-9)	20500000 Fr.
Kubikmeterkosten SIA 116	120 Fr.
Bauherrschaft	Lista AG, Erlen
Totalunternehmer	IBP AG, Thun

Architekt Rykart Architekten und Planer, Bern  
Daten

• erste Begehung	Januar 2000
• Abgabe Studie	Juli 2000
• Baugesuch	Juni 2001
• Baubewilligung	März 2002
• Baubeginn	Juni 2002
• Bauende	September 2004

Mit der auf das Wesentliche beschränkten Erneuerung konnte den Prinzipien der Substanzerhaltung, Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit nachgelebt werden (Bild Rykart Architekten)

Limitée à l'essentiel, la rénovation a pu être conduite dans une logique de respect de l'existant, d'économie de moyens financiers et de durabilité (photo Architectes Rykart)



ausgerüstet. Die Haustechnik wurde neu erstellt. Alle Neubauten und Einbauten wurden mit dem gleichen Katalog von ausgewählten Baumaterialien realisiert. Es sind einfache Gebrauchsmaterialien mit wenig Buntfarbenanteil, welche die Farben und Patina der bestehenden Bauteile zur Geltung lassen kommen.

#### Wirtschaftlich ohne Querfinanzierung

Was andernorts mit der Umnutzung von ehemaligen Industriebauten risiko-, aber nicht immer erfolgreich angestrebt wird, war auf dem Vidmar-Areal schon vor der Sanierung vorhanden: eine bunt zusammengewürfelte Nutzerschaft aus allen Sektoren – von der Produktion über Dienstleistung, Kunst und Kultur bis hin zur arealeigenen Gastronomie. Die

Qualitäten dieser «Stadt in der Stadt» nicht zu zerstören, war die Maxime. Den Mietern wurde angeboten, bereits sanierte Räume auf dem Areal zu beziehen – ein Angebot, von dem lebhaft Gebrauch gemacht wurde. Alle baulichen Massnahmen wurden in enger Zusammenarbeit mit der Hausverwaltung umgesetzt. Während Bauherrschaft und Architekten die Verantwortung für die Gebäudestruktur und die Gebäudehülle übernahmen, konnten die Nutzer den Endausbau ihrer Räumlichkeiten nach ihren eigenen Bedürfnissen gestalten. Bereits beim Abschluss der Arbeiten war ein Grossteil der Räume wieder der Nutzung zugeführt; unlängst konnte der letzte freie Quadratmeter vermietet werden.

Die Zukunft des hervorragenden baulichen Ensembles konnte ohne Querfinanzierung auf wirtschaftlich und gestalterisch tragfähigem Boden gesichert werden. Dass aus der Stadt in der Stadt mehr werden könnte als eine gelungene Sanierung, stand damals noch in den Sternen. Im Herbst 2005 meldeten die Medien, dass das Stadttheater Bern plant, seine zweite Spielstätte in die Vidmar-Hallen zu verlegen. Die Möglichkeit, einen günstigen, kurzfristig verfügbaren, gut erschlossenen Grossraum mit Nebenräumen nach Bedarf für den Bühnenbetrieb herzurichten, mag ihren Teil beigetragen haben. Auf jeden Fall scheint es sich für alle Beteiligten auszuzahlen, dass vor fünf Jahren das Augenmerk auf die Zwischennutzerinnen gerichtet wurde.



Unter dem Vidmar-Dach findet sich eine bunt zusammengewürfelte Nutzerschaft aus allen Sektoren – vom Gewerbe über Dienstleistung bis hin zur Kunst und Kultur (Bild Rykart Architekten)

Le site Vidmar abrite une multitude d'activités de toutes sortes: fabrication, ateliers, services, art, culture ... (photo architectes Rykart)